

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 43 (1905)
Heft: 18

Artikel: Kursaal
Autor: Nel.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-202264>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cli'annaie que vo dio on avai zu quarantè-due dozannès d'ado et praò mounia po payi lo burro po lè freccassi et lo pan bianc po lè cro-tès dorayies. Vayo adi ci tsiron d'ado qu'on avai rèduit ad gournai à Djan-Pierro à Cosan-dei, dein on tsau, permi daò fromeint. L'étai justameint Benjamin à Djan-Pierro qu'irè lo fou, od chavudzo, se vo z'amadè mi.

Vo sèdè que lo fou l'est lo pllie gros et lo pllie alurà dè la beinda. L'est dèguisà. L'a met onna vesadzire, onna granta capa in papaf dé dou pi dè hiaut, garnia ad coutset dè ribans dè totès lè couleu, que cliottant, quand cort, dè ti lè cotès. L'est galé à voire. L'a met assebin onna tsemise clioratyè dè tacone, et po teni sè tsaussès, portè onna cheintere qu'a dai senailhiès à l'einto et, pindia à la chintere, onna bossa po catsi l'ardzeint. Manayè on sabro et dèvezè pè signes. Ka on bon fou d'at tot dègrifè-nà sin pipa lo mot. Paò tapà su voutron bosson, chécaòrè sa bossetta, flairè contrè la porta daò bouffet dè l'hotò iau on tin lè z'ado, mimmameint allà guègnà à la dzenelhire, dzinguà et fère totès lè chindzèri, mà ne dai pas aòvri la gaòla que po montrà lè deints in ron-min à cliàd que ne lai balhian rin. Daissè pas manquà non pllie dè fère la crai à la porta dai mèzons iau l'est mau réchu et à cliàd que tradvè cotaiès.

Drai dèrrai lo chavudzo martsan lè boué-bou qu'an balhi lè pllie bi ribans po la capa et cliàd portan lo panai dai z'ado. Lè z'autro chavau per dou, lè pllie petits lè dèrrai, tsacon avoué dai cliàd ad onna balla cocarda à la botenire.

N'est pas la coutema, su no, que lè boué-bou tsantan, n'est rinquie lè bouébès. Paret que su lo canton dè Fribo n'an pas la mima mouda. Yè oyu dai dzosets, qu'étan vegnai pè chaòtre, dère clia ringue :

On ado po sti chavudzou,
Que n'est ni fou ni chadzou.
Onna kua dè vi, dèrrai on chereji.
Onna kua dè derbaon, dèrrai on bochaon.
Laiva lou ku mochu !

Adon lo fou fasai dai chauts que lè petits passàvan lè gros.

Lè dzosetès in tsantàvan on outra que sè dzai in kemincin : *Vouaisè lou jas'min, lou romarin*, et qu'avai po refrain :

Mé, mé, galé mé ;
Vouaiques lou preni dzo dè mè.
Lè z'ado san bin bon,
Quand l'ant dè la farna ;
Lè z'ado san bin bon,
Quand l'an daò burou aò fond.

In s'in allin, bredouillavan tot'insimble :

« Grand maci ! Arévaère ! Portavo bain ! »

L'est lè bouébès dè tsi no que iare volhu que vo vissè dévant-hia quand partessan. L'étan totès pllie ballès lè z'enès què lè z'autrès. L'étai cliiagu'aò marchand dè vatsès qu'étai la mayintse. On l'arai medja tant l'ire galéza avoué sa roba bliantse et sa corena dè cliàd. Sa mère, qu'in est tota tiura, n'a pas manquà dè lai dère in l'inbrassin : « S'on tè demandè à coui t'i te deri omeintè que t'i aò marchand dè vatsès. »

Quand iron petiou n'amavo pas voire arrevà lè chavudzo. On iadzo, que l'étai lè valèts dè Tsapallaz que s'amenàvan, iété zu mè catsi, tant irou épouairi, aò pailo dèrrai, dèzo lè lhi, din on maidelion. L'est verè que la maiti aran tot assebin fè dè fère quemin mè, d'allà sè catsi, n'étan pas praò bi po sè mon-trà.

L'in avai ion, asse nai qu'on ramouneu, qu'avai met in guise dè roulière onna vilhe tsemise avoué lo collet drai et lo pantet per-touzi. On outro s'irè vetu in fenna et fè n'a vesadzire dè pi dè tsat. Balhivè lo bré à n'on grand petsejan, tot dépatolhu, qu'avai la fri-mousse inbardoufflè dè cougnarda et cou-

vertà dè plionmès dè dzenelhie. Onna demi-dozanna appondus et aguèhi lè z'ons su lè z'autro, fazan lo tsameau. Ion, po sè fère on gros veintro, avai felsi on fratson dèzo sè z'haillons et in vegnai on outro apri qu'in avai met doù dè frasons araï : ion dévant et ion dèrrai. L'étai po pas s'estropià in fazin état, drai dévant lè dzeins, dè tsezi daò gros mau, que falhai onco sè velhi à l'avi que sè tsam-pavè contrè vo dè pas sè voire éczazà lo bet dèi z'artets. On outro avai attatsi su son bou-net on felà dè lanna. Chaòtè lè tita la pre-mière avau la courtèna ad syndique et lo mou-ret dè la tiura qu'a mè dè dyi pi dè hiaut. Lè pllie bi l'étai cliàd qu'avai met lè z'haillons dè militéro à laò vilhou. Se l'avan ti étà din-che ne saré jamé zu m'infatta din on maidelion.

Fazan on dèrtin dè la mètsance. Bouailà-vant, subliàvan, contrefazan lè bitès. Tapàvan su dai vilhès boutezallès, su dai covets cabossi ad dai couvicioliu dè mermita, tant que pouàvan. Seimbliavè la chetta.

L'étai Dzatiè à la Sadze-fenna qu'irè lo fou Cique, ai mai dè mè, dévant lè pliatà d'ado ! S'in ingouffravè quantiè què lè cheintai avoué lo dai. Et l'irè lo premi apri po inmourdzi onna sautiche in contin dai gouguenettès ai felhiès. Quin russe cein fazai, ci Dzatiè ! Yè oyu dère que niavè lè dzévalès d'épena à pi dè tsau et qu'à la fordze tegnai lè pi ai tsévan dè la man gautse et ferravè dè la draite et que po traire lè cliiès tsampavè via lè z'étenaliès. L'avai pllie vito fè, so desai, dè lè traire avoué lè deints. Et on gaillard dègadzi ! Bouébo, dzo, quand l'allavè pè lè bou, d'einveron lè nids, chaòtè d'onna sapalla à l'avan asse ridou qu'on étiafru.

Mè fà vilhou dè vo dèvezà dè Dzatiè à la Sadze-fenna. L'ai la grand temps que l'est moo. L'avai bi itre on tot dū, l'a tot paraf falhu bastà... Cein que l'est què dè no... ! ?

OCTAVE CHAMBAZ.

Il pleut des horaires. Il y en a de toutes formes et de toutes couleurs. En voici encore un, un tout nouveau, *Le Rapide* (A. Steiner, Cully, éditeur). Son contenu est le même, naturellement, que celui de tous les horaires, mais il se distingue de ceux-ci par la disposition vraiment très ingénieuse de ses indications. Pas besoin d'une table des matières ; le « Rapide » se consulte tout comme un répertoire ; du premier coup, on tombe sur le renseignement que l'on désire. — Prix, 15 centimes.

Les protestants disséminés. — « La collecte faite dans les temples de l'Eglise nationale, le jour de Pâques, fut affectée à l'œuvre des protestants disséminés ».

Un monsieur, qui vient de lire cet avis dans son journal, s'écrie avec la plus parfaite mauvaise humeur :

— Il sont agaçants à la fin, ces protestants disséminés ! Ne peuvent-ils donc pas se réunir une fois pour toutes !

Clair et net. — Nous relevons l'annonce suivante dans la *Feuille des avis officiels*, du 28 avril :

« Apprenti jardinier trouverait place à de très bonnes conditions. Etre âgé de 16 ans et ne pas avoir les côtes en long. S'adresser, etc. »

L'homme gras.

... L'homme gras est superbe dans le bal-lonnement majestueux de son ventre épanoui avec le gilet qui plisse ad sternum et les jambes courtes qui s'écartent et que jamais il ne verra. La chaîne de sa montre luit largement, richement au soleil, se reposant sur la pente arrondie de sa panse maflue. Ce n'est point

comme ces petits criquets, maigres, cassés en deux, dont la chaîne bat l'abdomen creux avec des allures de pendeloques.

Et quand il entre dans l'omnibus, quel spectacle grandiose ! Le conducteur s'efface et, lui, passe avec des frôlements de pachyderme. Devant cette marée de viande menaçante, les voyageurs, effrayés, rangent leurs pieds sous les banquettes, obliquent les genoux, retiennent leurs chapeaux : et lui, fumeux, spongieux, s'essuyant le front, s'avance, calme, à travers les pieds qu'il écrase, les genoux qu'il heurte, les paquets qu'il entraîne ; il s'assied. Ouf ! Et souriant, avec un peu de mépris, il jette un coup d'œil sur chacun de ses compagnons de voyage.

S'il marche par les rues, il n'est pas courbé, le gilet plissé en accordéon, comme ces gens maigres, au cou d'alouette rôtie : le bourrelet de son double menton rose lui relève la face florissante et le fait regarder haut. Les races efflanquées, aux estomacs aplatis, sont les jouets des névroses : c'est l'usure du sang qui produit ces êtres qui, dans les courants d'air, coupent le vent avec des bruits de sifflet. Place au plantureux, au luxuriant, au massif, au nourri ! Arrière l'étriqué, l'exigu, l'aplati, le vidé ! C'est en pensant à la circonférence abdominale de quelque gros mangeur de son temps que le sage Pythagore déclarait la forme circulaire, forme parfaite entre toutes et de divine essence.

D'après PAUL NOGENT.

L'immortel bouquet. — Connaissiez-vous quelque chose de plus maussade qu'un bouquet fané ? Divers procédés ont été préconisés contre la flétrissure des fleurs ; un des meilleurs consiste à dissoudre une forte pincée de phosphate d'ammoniaque dans l'eau destinée à les recevoir.

Après ! — Un jeune homme entre dans une baraque de somnambule et consulte celle-ci sur l'avenir qui lui est réservé :

— Vous serez dans la plus affreuse misère jusqu'à l'âge de trente ans !

— Et après ?...

— Après... vous y serez habitué !

Trois fois par semaine le tout-Lausanne est au Théâtre. Qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige, rien ne peut retenir nos amateurs d'opérette à la maison. Quoi d'étonnant à cela ? La grâce de M^{lle} van Loo et la fantaisie comique de M. George suffiraient déjà à expliquer l'empressement du public. Et notez que leurs camarades ne leur cèdent en rien. Vrai ! notre troupe d'opérette est excellente. Mardi, elle nous a donné *La Mascotte* ; hier, vendredi, *Mamzelle Nitouche* ; demain, dimanche, *La Mascotte*, avec M^{lle} van Loo dans le rôle de Bettina.

Kursaal. — M. Rey nous gâte. D'un entretien que nous eûmes le plaisir d'avoir avec lui, l'autre jour, il ressort qu'il est satisfait du public ces dernières semaines. C'est réciproque ; le public en dit autant. N'avons-nous pas *Severus Schaeffer*, l'incomparable artiste des Folies-Bergères ? Après ça, si nous n'étions pas contents ! Mais il faut que ça continue... Ça continuera. NEL.

LA GRIPPE

Il est un bon remède, commode et peu coûteux contre les refroidissements, la grippe et autres affections du même genre, qui tout en étant très actif n'est pas incommode, ne dérange nullement des occupations journalières et est sans aucun danger pour l'épiderme. C'est l'emplâtre Allcock. Ce remède de famille par excellence peut être appliqué sur la peau la plus délicate sans causer d'irritation. Placé sur la poitrine ou dans le dos, il facilite et active la bonne circulation du sang ; il est en tout temps un excellent protecteur contre le froid.

La rédaction : J. MONNET et V. FAYRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.